



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年四月一日（星期二）

目 錄	頁
署理財政司說財政預算案討論不全面令人失望	1
政府重申不會特赦非法入境者	4
布政司訪問溫哥華	4
政府委任新建築署署長	6
郵政署今起接受Mondex	7
一九九六年建造工程完成量統計數字公布	7
及早領取英國國民（海外）護照	9
健康大使推廣健康生活模式	10
教育署按揭利息津貼計劃接受申請	11
兩名女子藏假金戒指罪名成立	12
新西貢政務專員明履新	13
水塘存水數字	13
香港金融管理局外匯基金票據投標結果	14

署理財政司說財政預算案討論不全面令人失望

\*\*\*\*\*

署理財政司鄺其志今日（星期二）說，一九九七／九八年度財政預算案已於三月十二日提交立法局。到目前為止，公眾討論財政預算案時提出的一些意見，令人感到失望。

他說：「一份增加開支、削減稅收，並有穩健盈餘的預算案，無論在世界任何地方，都應當值得額手稱慶的。相信這樣說應不過份。事實上，我深信，本年度的財政預算案會深受國際商業團體，及國際貨幣基金、世界銀行等權威組織歡迎。」

「可是，在本港，人們卻一直異口同聲地對為老人提供的綜合社會保障援助金（綜援金）的單項建議作出種種批評，而對於預算案的其他建議則鮮有討論。城中對預算案不全面的討論，實在令人失望。」

鄺其志代替曾蔭權在法國工商總會午餐會致辭。曾蔭權因家有要事不能出席這個午餐會。

他解釋說，一如歷年來的做法，財政司在去年五月開始和工作小組一起就來年開支方面的優先次序，展開全面諮詢。

鄺其志說：「我們特別表明，每一位立法局議員都可與我們商討。在每一輪諮詢工作完成後，我們便着手完成資源分配工作。」

「這項工作絕不簡單，但是我們仍然能夠滿足大部分不同的要求。事實上，各政黨提出的要求，約有百分之八十得到我們接納。」

署理財政司對於財政預算案受到不少負面批評，而這些批評只集中針對一個問題，幾乎完全抹殺其他建議，感到十分失望。

他說：「我們不期望受到褒揚。公務員永不期望受到褒揚。但是我們希望我們作出的切實諮詢、周詳考慮和由衷努力，能夠滿足要求及獲得認同，而非遇到全盤否定或一筆抹殺。」

在照顧老人方面，鄺其志說現時單身老人每月可領取的基本綜援金為二千零六十元。此外，又有發放特別津貼，應付老人的各種特別需要，綜合計算，每位單身老人平均每月可領取約三千元。

這個經濟援助水平，是根據一九九五年全年進行的住戶開支綜合調查結果，以及對綜援金領取人基本需要的專業判斷，非常小心計算出來的。

鄭其志說：「因此，我們在一九九六年四月一日起實施一系列措施，旨在全面提高綜援津貼，包括老人綜援金。此舉令我們每年額外增加五億元的開支。」

「因此，在一九九六年資源分配工作中考慮競逐資源項目的緩急先後時，我們決定應着重為老人提供直接服務。有鑑於此，我們在一九九七／九八年度提供撥款，為老人增設二千七百四十六個老人住宿名額（包括護養院宿位）、二十一間社區中心、四間日間護理中心、及五間多種服務中心。」

鄭其志說，解決這問題實際上有較遠見的方法。

他說：「幾星期後，政府將就下年度財政預算案開支部分的優先次序展開諮詢工作。而在本財政年度未能實行的開支計劃並不會永遠失去。如果值得的，我們可共同再研究它。」

他又說：「政府現正檢討有特別需要的老人及殘疾人士的社會保障援助計劃，我們亦就老人的服務及支援需要進行顧問研究。」

「諮詢工作的結果、檢討及顧問研究等將在年中有結果，並趕及一九九七年的資源分配工作。任何證實有需要的改善計劃可考慮優先處理。這工作程序是正確的方向。」

談到引起廣泛討論的財政儲備數量時，鄭其志又說：「現在讓我澄清一揮之不去的錯誤觀念：盈餘數量愈多，不會，讓我重覆，不會代表我們可以增加開支。」

他指出，「開支上限來自將政府開支增長與經濟增長看齊的既定準則。盈餘較多並不容許我們違反這項準則。但盈餘增加讓政府有較大的空間作一次過投資，並可進一步減稅。」

「我們在薪俸稅方面已經十分慷慨，如再提高免稅額，可能會收窄稅網。在差餉徵收百分率方面，我們亦減至歷來最低的水平。」

署理財政司說，其他包括鐵路發展策略各項主要改善計劃注入鉅額資金。而當通脹已有上升趨勢之際，進一步減稅會對經濟市場發出錯誤信息。

在儲備方面，鄭其志說：「這筆款項未有拋丟，它仍屬於香港人的，並在需要用的情況下可以動用。」

「我們明白到晴天花錢買雨傘，總有人以為是浪費，但我們怎可為了一時的民望而罔顧市民大眾的利益呢？面對歷史性一年，我們尤需未雨綢繆，安全為主。」

鄭其志指出，除了部分人士要求減低利得稅，商界對預算案反應比較沈默。

他說：「我們的商議還未結束，反而是剛開始，實際上，這份財政預算案對營商大為有利。」

「去年秋天進行諮詢工作時，我們拒絕建議增加利得稅或將稅率納入升軌。」

他指出，「在先進的地區中，我們的利得稅稅率仍在最低之列，即使計及各地五花八門的特殊優惠，若與其實際稅率比較，我們依然有很大的競爭優勢。」

鄭其志又說，政府在堅守審慎的理財原則、維持低稅率和明確稅制，藉以締造有利環境，讓工商業得以長期蓬勃發展，而並非只能短暫地興旺一兩年。

他續說：「我們提出設立直屬財政司辦公室的新專責單位，全面檢討政府各項程序，確保本港繼續成為全球最方便營商的地方。」

「我們採取這一系列措施是因為我們相信有關措施最能符合社會的長遠利益，並能夠即時讓商界受惠。」

他說：「因此，當我們回應有關預算案的批評時，我希望能夠得到商界的支助。倘若各位保持沉默，不發一言，便可能令這份財政預算案和當中的方便營商原則受到不利影響。」

完

政府重申不會特赦非法入境者

\*\*\*\*\*

政府發言人今日(星期二)駁斥本港會特赦非法入境者這個謠言時重申，政府決心對付非法入境問題。

發言人說：「現行的入境政策並沒有改變，政府絕對不會特赦非法入境者。所有非法入境者，無論他們九七年後的身份如何，均會被遣返。」

現時中國政府透過簽發單程通行證，使中國居民可以來港定居。

發言人說，單程證的配額自一九九五年七月一日起增至每日一百五十名，其中六十六名是分配給九七年七月一日在香港有居留權的兒童。

他說：「我們估計經調整的配額可使合資格來港的兒童毋須等候太久而可在一個有秩序的情況下來港。」

發言人強調：「偷渡是非常危險的，尤其對小童而言，所冒的險尤其大。既然現時已有適當的渠道使這些兒童在合理的時間內合法來港，身為父母的絕不應以他們子女的生命冒險，安排他們非法來港。」

發言人補充說：「警方及人民入境事務處打擊蛇頭的行動，並且會與中國有關當局就反偷渡措施方面繼續合作。」

完

布政司訪問溫哥華

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生應 Vancouver Board of Trade 及港加商業協會的邀請，將於四月三及四日訪問加拿大溫哥華兩日。

陳方安生現正休假，她將於四月二日(星期三)抵達溫哥華。

她將與香港政府駐多倫多經濟貿易辦事處處長梁展文於四月三日（星期四）出席加拿大匯豐銀行總裁兼行政總裁戴爾敦的早餐會議，並向商界領袖闡述香港過渡期的最新情況。

當日較後時間，她將出席由Vancouver Board of Trade及港加商業協會溫哥華部合辦的午宴，並發表重點演說。

當日的重點活動為Vancouver Board of Trade's 1997 Governors' Banquet，陳方安生獲邀為該周年宴會的貴賓。該宴會將有七百五十名溫哥華商界的傑出人士出席，席間並有一項名為「向香港致意」的介紹。

陳方安生亦將拜會卑斯省省長簡嘉年及會晤Fraser Institute的研究員。Fraser Institute為北美一個著名智囊組織，致力研究世界經濟自由的問題。

她將於四月四日（星期五）與Laurier Institution的主要成員進行早餐會議，包括前加拿大駐港專員Mr Maurice Copithorne、著名經濟學者兼Laurier Institution的Executive Director Dr Roslyn Kunin，以及卑斯省首席法官Mr Alan McEachem。Laurier Institution專注於研究文化多元化對建立統一的加拿大的重要性，並即將展開一項關於加拿大華裔商人的研究。

此外，亞太事務部長陳卓愉將為陳方安生於Pan Pacific Hotel舉行一個午餐會，並邀請商界及意見領袖出席。

陳方安生在溫哥華期間，會與大約一百名卑斯省大學及西門菲沙大學的香港學生見面。她將於四月五日離開溫哥華，並休假至四月十三日，然後於四月十四日（星期一）回任。

完

## 政府委任新建築署署長

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）宣布，委任鮑紹雄為建築署署長，任期由今年四月四日起生效。

鮑紹雄會接替陳一新出任該職位。陳一新由四月四日起開始放合約期滿假期。

署理公務員事務司李淑儀在評論該項任命時表示，她深信鮑紹雄可以帶領建築署面對未來的挑戰，並感謝陳一新過往二十五年在公務員隊伍中盡心盡力的服務和所付出的寶貴貢獻。

以下為鮑紹雄和陳一新的簡歷：

### 鮑紹雄，太平紳士

---

鮑紹雄現年五十四歲，一九六七年十一月加入政府任見習建築師，一九八八年五月晉升為政府建築師，並於一九九三年九月升為建築署副署長。

### 陳一新，太平紳士

---

陳一新現年五十七歲，一九七一年八月加入政府任屋宇保養測量師，一九九一年七月晉升為建築署副署長，並於一九九三年九月升為建築署署長。陳一新退休時已在香港政府服務達二十五年。

完

郵政署今起接受M o n d e x

\*\*\*\*\*

郵政署今日(星期二)宣布,由今日起太古城及沙田中央郵局將接受M o n d e x以支付郵費。該署是第一個政府部門接受電子貨幣作為付款方式。

郵政署署長霍文表示,這個新措施符合該署為迎合改變中的市場需求而不斷改善其服務這使命和抱負。

M o n d e x除進一步方便顧客,毋須攜帶硬幣及紙幣支付郵費外,亦為郵政署的傳統現金交易方式提供額外保障。

他說,接受M o n d e x以支付郵費反映郵政署致力不斷採用新科技及改善服務,以配合商業活動電子化的趨勢。

在太古城郵局的開展儀式上,香港上海滙豐銀行有限公司咭業務部高級經理賀立賢表示:「我們很高興郵政署是第一個接受M o n d e x的政府部門。我們肯定,M o n d e x可以幫助經營者,例如郵政署,減短在櫃位處理的時間,從而提供高更快捷的服務和縮短輪候時間。

除了於太古城及沙田中央郵局接受M o n d e x外,全港四十九間郵局亦將由今日起接納信用咭。

完

一九九六年建造工程完成量統計數字公布

\*\*\*\*\*

政府統計處今日(星期二)公布建造工程完成量按季統計調查的初步結果顯示,主要承建商於一九九六年所完成的工程名義總值為一千一百六十億元,與一九九五年比較,上升百分之十六點三。

以固定（一九九零年）市價計算，主要承建商於一九九六年所完成工程總值的臨時估計，較九五年上升百分之九。

公營地盤完成工程名義總值為四百六十七億元，上升百分之二十三。以固定（一九九零年）市價計算，其升幅為百分之十七點四。

私人地盤完成工程名義總值為四百零二億元，上升百分之十二點八。以固定（一九九零年）市價計算，其升幅為百分之二點九。

承建商所完成的非地盤工程名義總值為二百九十二億元，上升百分之十一點二。以固定（一九九零年）市價計算的工程總值，則上升百分之五點五。此類工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物內進行的裝修及保養工程，和電器及機械裝設工程。

按建築物落成後用途分析，包括機場建造工程在內的運輸設施工程類別，佔地盤完成工程名義總值最大比例，其完成工程名義總值為二百六十八億元，上升百分之十六點九。

住宅樓宇工程（包括商住兩用樓宇）為第二大類地盤工程，其完成工程總值為二百六十六億元，較九五年上升百分之三十。

商業樓宇工程為第三大類地盤工程，其完成工程總值達一百一十九億元，上升百分之四十八。

九六年第四季與九五年第四季比較，主要承建商完成工程名義總值上升百分之十五點一。以固定（一九九零年）市價計算，其升幅為百分之七點八。

與九六年第三季比較，主要承建商於九六年第四季所完成工程名義總值上升百分之十點二。以固定（一九九零年）市價計算，其升幅為百分之七點六。

以固定（一九九零年）市價計算的工程總值，是透過適當的物價指數去平減工程名義價值至一九九零年價格水平計算而成。

由於分判工程在建造業內十分普遍，一間建築機構可以是某一合約的主要承建商，同時亦可以是另一合約的分判承建商，主要承建商所完成的工程總值，只包括該等建造機構作為主要承建商合約中所完成的工程，而不包括其作為分判承建商所完成的工程。不過，分判承建商所完成的工程總值應已包括在其受聘的主要承建商所完成的工程總值之內。

有關建造工程完成量的詳細資料刊載於政府統計處出版的《一九九六年第四季建造工程完成量統計調查報告》內，每本定價為十五元，現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，亦可向灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，或按期訂購。

有關以上統計的查詢，可與政府統計處屋宇建築、建造及地產業統計組聯絡，電話：二八零五 六四二六。

完

#### 及早領取英國國民（海外）護照

\*\*\*\*\*

人民入境事務處發言人今日（星期二）呼籲那些已獲通知可以領取英國國民（海外）護照的申請人，應盡快在護照印備妥的日期後，前往他們所選擇的人民入境事務處辦事處領取護照。

直至現時為止，共有三萬二千四百份已印備妥待領的英國國民（海外）護照存放於人民入境事務處各辦事處待申請人領取。

由今日（四月一日）起，香港人民入境事務處已停止接受以上申請。至於已辦妥的英國國民（海外）護照申請個案，人民入境事務處將會繼續簽發護照，直至一九九七年四月二十六日（星期六）為止。任何未領取的護照將移交英國駐港商務專員公署處理。

十一歲以下兒童因申請英國國民（海外）護照而獲簽發的香港永久性居民身分證，則仍然由香港人民入境事務處的辦事處辦理。

為方便起見，護照申請人應及時前往他們在提交申請時所選擇的人民入境事務處辦事處領取護照，否則在工作移交後，他們便須自行前往英國駐港商務專員公署領取護照。

申請人為他們十一歲以下的兒童領取護照後，須再前往他們原先擇定的人民入境事務處辦事處領取兒童身分證。

市民如有查詢，可致電二八二四 一七一七（粵語），或二八二四 一  
一七七（英語）或傳真二八七七 七七一一。

完

#### 健康大使推廣健康生活模式

\*\*\*\*\*

衛生署署長陳馮富珍醫生今日（星期二）表示，健康大使所肩負的使命任重而道遠，需向市民推廣健康教育、培育健康社群。

陳馮富珍醫生在主持第三屆「健康大使」畢業典禮致辭時說：「由衛生署中央健康教育組主辦的健康大使計劃，目的是透過學員將健康信息帶入他們的群體及社區中。」

「最終目標是建立一個以健康為本的網絡，結合社會上不同團體的力量，推動健康教育。」

她讚揚健康大使在推動健康教育的貢獻，在過去一年推行多項有關的教育活動，而參與這些活動的人數眾多。

她補充說：「這充份顯示每一位健康大使努力的成果。」

她指出，該項訓練計劃去年增加兩個組別，使組別數目增至四個，包括學生、婦女、耆英和校園健康大使。

健康大使計劃是根據健康與醫務發展諮詢委員會的建議於一九九四年推行。

在一九九四年共有約四百五十位健康大使完成訓練，去年完成受訓人數增至一千零五人。

計劃為不同組別的健康大使設計訓練項目，加強及鼓勵他們向其家人及友輩等傳遞正確及切合時宜的健康信息。

訓練內容包括為不同組別的健康大使舉辦講座，內容包括本港的主要衛生問題、健康生活模式、溝通技巧以及市民關注的健康問題。

直至目前為止，健康大使已組織約七百項健康教育活動，包括健康講座、問答比賽、話劇及遊戲攤位等，出席人數超過二十六萬人次。

完

#### 教育署按揭利息津貼計劃接受申請

\*\*\*\*\*

教育署現邀請在資助及按位津貼學校擔任補助職位的全職僱員參加一九九七／九八年度按揭利息津貼計劃。

教署總行政主任夏煥珍今日（星期二）說，申請人必須符合以下資格：

- \* 每月基本薪金相等於總薪級表第二十二點（即二萬四千八百五十元）或以上，同時須於一九九七年四月三十日前，最少具有十年無間斷的符合申請資格年資；或
- \* 每月基本薪金低於總薪級表第二十二點，同時須於本年四月三十日前最少具有二十年無間斷的符合申請資格年資。

夏煥珍說，根據按揭利息津貼計劃，成功申請的僱員每月可獲得津貼，支付其住所按揭貸款的利息。

她說：「遞交申請書的截止日期為五月十四日。」

有關該計劃的通告、小冊子和申請表格已分發給各學校。

查詢請與按揭利息津貼計劃組聯絡，電話：二九六一 七四零六或二九六一 七四零九。

完

## 兩名女子藏假金戒指罪名成立

\*\*\*\*\*

兩名女子於較早時被海關人員發現藏有一批假金戒指，今日（星期二）在粉嶺裁判法院承認有關違反《商品說明條例》的控罪，被判入獄三個月，緩刑兩年。

海關人員於三月二十三日在羅湖入境大堂檢查由中國抵港旅客的行李時，在涉案兩名女子身上搜出共六百四十五枚金戒指，每隻戒子均標明「足金字樣」，由於海關人員懷疑該批戒指並非真金構造，遂扣留兩名女子作進一步調查，以確定是否違反《商品說明條例》的規定。

海關人員在初步測試中，發現當中有六百四十枚為非真金戒指，其餘五枚則成色不足。

經政府化驗師作詳細檢驗後，結果證實該六百四十枚戒指只屬鍍金鉛戒指，餘下五枚則成色不足。

涉案兩名女子年齡分別二十四與二十七歲，分別被控以進口附有虛假商品說明的戒指，以及藏有該批戒指作供應用途的罪名各一項。

海關發言人說，海關是負責執行商品說明條例的部門，有關黃金或白金成色不足的投訴，可直接向位於九龍灣臨樂街十九號南豐商業中心一二零一至一二零七室的海關商品標準調查局提出。

市民亦可於辦公時間內致電二七零七 七七一一或辦公時間後致電二八五二 三一八五提出投訴。

完

**新西貢政務專員明履新****\*\*\*\*\***

丘世仁明日（星期三）正式履新替代狄敬誠出任西貢政務專員。

丘世仁現年五十二歲，於一九六八年加入政府為行政主任，並於一九九四年晉升為首席行政主任。

他曾在多個政府部門服務，包括徙置事務署、民政署、廉政專員公署、保安科、教育統籌科、市政總署及機電工程署。

丘世仁在調任前服務於公務員事務科。

完

**水塘存水數字****\*\*\*\*\***

截至今日（星期二）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億五千九百三十五萬二千立方米，佔總容量百分之七十八點四。

去年同期各水塘之總存水為四億六千五百五十二萬六千立方米，即總容量百分之七十九點四。

完

## 香港金融管理局外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

投標日期 : 1997年4月1日

可供投標票據 : 外匯基金票據

發行號碼 : Q714

發行日期 : 1997年4月2日

屆滿日期 : 1997年7月3日

申請額 : 4,250,000,000港元

發行額 : 2,000,000,000港元

平均接納息率 : 5.28厘

最高接納息率 : 5.30厘

分配比例 : 約46%

平均投標息率 : 5.32厘

---

香港金融管理局在1997年4月7日開始的一星期內舉行的投標——

投標日期 : 1997年4月8日

可供投標票據 : 外匯基金票據

發行號碼 : Q715

發行日期 : 1997年4月9日

屆滿日期 : 1997年7月9日  
期限 : 91日  
發行額 : 2,000,000,000港元  
+ 500,000,000港元

\* \* \* \* \*

投標日期 : 1997年4月8日  
可供投標票據 : 外匯基金票據  
發行號碼 : H762  
發行日期 : 1997年4月9日  
屆滿日期 : 1997年10月8日  
期限 : 182日  
發行額 : 1,000,000,000港元  
+ 300,000,000港元

完